



LE  
**BULLETIN**  
DE SAINT-LAURENT



DÉCEMBRE 2018 VOL. 27 · N°6

Publié par l'arrondissement de Saint-Laurent à l'intention de ses citoyens et citoyennes

## 60<sup>e</sup> SOIRÉE DE RECONNAISSANCE DES BÉNÉVOLES

Le Centre des loisirs a été le théâtre, le 27 octobre dernier, de la traditionnelle Soirée de reconnaissance des bénévoles de Saint-Laurent. Depuis maintenant 60 ans, l'administration honore dans le cadre d'un événement festif et animé le travail inestimable de celles et de ceux qui assurent le bon déroulement des activités sportives, de loisirs ou de développement social.

Les participants ont pu profiter de ce moment pour discuter avec d'autres bénévoles lors d'une séance de réseautage express. Ces échanges ont été suivis d'hommages sentis à des personnes ou à des organismes s'étant particulièrement illustrés.

- **Aïman Benkhadr** : Membre du Club de karaté Kio Saint-Laurent et champion panaméricain de karaté Shotokan.
- **Margaret Boyer** : 30 ans d'implication au sein du Club de nage synchronisée Saint-Laurent.
- **Nicole et Claude Joubert** : Plus de 30 ans à titre de membres du conseil d'administration de Volleyball Saint-Laurent.
- **Le Club de baseball Saint-Laurent** : Association de l'année pour la région du Lac Saint-Louis pour une cinquième année.
- **Le Club de soccer mineur de Saint-Laurent** : Performances remarquables de ses équipes élites.



Les présidents des clubs et des associations de sports, de loisirs et de développement social aux côtés des membres du conseil de Saint-Laurent, soit le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, **Michèle D. Biron**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, et le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**.

### SOMMAIRE

Mot du maire .....	2
Calendrier .....	2
Jour du Souvenir au parc Beaudet .....	3
Une nouvelle vie pour la rue Decelles .....	3
Fin de semaine féérique .....	4
Lumières sur Chameran .....	4
Un événement mariant culture et environnement .....	5
Des « livres vivants » à la Bibliothèque du Boisé .....	5
Collecte des sapins .....	6
Bacs de collecte gratuits ou à tarif réduit .....	6
Déneigement : avez-vous les bons réflexes? .....	6
Horaire des édifices publics pendant les Fêtes .....	7
L'appli de Saint-Laurent fait peau neuve! .....	7
Concours « Visite au musée » .....	7
Communauté .....	8

( 311

[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin)

/ArrSaintLaurent /MTLsaintlaurent

Patrouille de sécurité urbaine : 514 855-5700

## SPECTACULAIRE EXPOSITION DE LANTERNES DE QINHUI



Le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, et le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, en compagnie d'une famille de visiteurs du volet extérieur de l'exposition de lanternes à la Bibliothèque du Boisé.

Cet automne, les citoyens de Saint-Laurent ont pu admirer à la Bibliothèque du Boisé une quarantaine de lanternes chinoises fabriquées par l'artiste chinois **Gu Yeliang**, lesquelles ont agrémenté de leurs magnifiques couleurs le chemin vers l'entrée de l'immeuble, ainsi que le hall intérieur.

De passage à Montréal en septembre dernier, Gu Yeliang avait animé des ateliers de fabrication de lanternes pendant lesquels une quarantaine de citoyens, petits et grands, avaient pu bénéficier des enseignements du sympathique maître.





Chers concitoyens et concitoyennes de Saint-Laurent,

L'arrivée hâtive de la neige et du froid n'a pas empêché la communauté laurentienne de vivre un automne plein de couleurs! Lanternes

chinoises à la Bibliothèque du Boisé et expositions au Centre des loisirs ou au Centre d'exposition Lethbridge : autant d'univers à découvrir en attendant que commencent nos activités hivernales favorites. L'ambiance était également à la fête avec les spectaculaires numéros de cirque de Lumières sur Chameran et les premiers rendez-vous qui ont animé la nouvelle Promenade Decelles.

Mes collègues du conseil et moi avons eu le plaisir d'accueillir des Laurentiens et des Laurentiennes très dévoués au cours de la 60<sup>e</sup> soirée de reconnaissance des bénévoles. Œuvrant en sports, loisirs et développement social, ceux-ci nous remplissent de fierté en permettant à la communauté de bénéficier saison après saison d'une offre de services remarquable.

Autre bel exemple de collaboration avec le milieu, le concert Grandir par la musique qui s'est tenu le

30 novembre dernier. Quelque 180 élèves d'écoles laurentiennes ont présenté un spectacle hors du commun pour souligner les 125<sup>e</sup> ans de Saint-Laurent. De voir autant de jeunes musiciens et musiciennes du secondaire et même du primaire se passionner pour une discipline qui demande tant de rigueur réchauffe le cœur.

Nous aurons d'autres occasions de nous réjouir prochainement avec l'événement Noël sur glace à l'aréna Raymond-Bourque, où le père Noël accueillera les tout-petits avec de nombreuses surprises. Puis, en février, ce sera au tour de la Fin de semaine féérique de nous en mettre plein la vue avec une programmation d'activités ludiques. Ceci nous rappelle chaque année que nous sommes privilégiés de vivre sous un climat offrant un tel éventail de possibilités! En s'habillant chaudement et en respectant les consignes de sécurité pour les déplacements et le déneigement, l'hiver devient une saison magique!

À tous, de joyeuses Fêtes et une excellente nouvelle année!

Le maire de Saint-Laurent,

Alan DeSousa, FCPA, FCA

Alan DeSousa, FCPA, FCA  
Maire de Saint-Laurent



**Aref Salem**  
Conseiller de la Ville  
pour le district de  
Norman-McLaren



**Francesco Miele**  
Conseiller de la Ville  
pour le district de  
Côte-de-Liesse



**Michèle D. Biron**  
Conseillère  
d'arrondissement  
pour le district de  
Norman-McLaren



**Jacques Cohen**  
Conseiller  
d'arrondissement  
pour le district de  
Côte-de-Liesse

## Paul Lanctôt

Adjoint du directeur d'arrondissement et chef de la Division des communications et des relations avec les citoyens

## Mairie de Saint-Laurent

777, boulevard Marcel-Laurin, Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Téléphone : 311

Le Bulletin de Saint-Laurent est publié par l'arrondissement de Saint-Laurent et distribué gratuitement.

Tout texte publié dans le Bulletin de Saint-Laurent peut être reproduit avec mention de la source.

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec  
ISSN 1917-2567

Tirage : 46 000 copies



Papier recyclé et recyclable

## CALENDRIER

Programmation culture et bibliothèques : [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

Voici au moment de mettre sous presse les dates importantes inscrites au calendrier. Certains événements ou dates peuvent changer sans préavis.

### JANVIER

**Jusqu'au 13 janvier**  
Exposition de peinture –  
Groupe de Selma Valbon  
Centre des loisirs, gratuit

**8 janvier**  
Séance publique du conseil  
de Saint-Laurent  
Salle du conseil, 19 h 30

**16 janvier**  
Séance du Comité consultatif  
d'urbanisme  
Salle du conseil, 19 h 30

**18 janvier**  
Chanson – Malika Tirolien  
Centre des loisirs, 19 h 30, LP



**24 janvier**  
Danse – À la douleur que j'ai  
Salle Émile-Legault, 19 h 30, LP

**26 janvier au 10 février**  
Exposition – Participants aux  
ateliers d'aquarelle et de poterie  
Centre des loisirs, 8 h 30 à 21 h, gratuit

**27 janvier**  
Musique – Stick and Bow  
Centre des loisirs, 14 h, LP



**29 janvier**  
Théâtre – Dans la tête de Proust  
(pastiche, collage et fabulations)  
Salle Émile-Legault, 19 h 30

**31 janvier**  
Danse – bang bang  
Salle Émile-Legault, 19 h 30, LP

LP : Laissez-passer gratuit requis

### FÉVRIER

**1<sup>er</sup> février**  
Chanson – Au bout de ta langue,  
humour debout et poésie drette  
Salle Émile-Legault, 19 h 30, LP

**4 février**  
Cinéma – La petite fille qui  
aimait trop les allumettes  
Centre des loisirs, 19 h 30, LP

**5 février**  
Séance publique du conseil  
de Saint-Laurent  
Salle du conseil, 19 h 30

**8 au 10 février**  
Fin de semaine  
féérique  
Programmation  
d'activités  
hivernales  
gratuites  
(voir la page 4)



**10 février**  
Théâtre – La rée vers l'autre  
Salle Émile-Legault, 19 h 30, LP

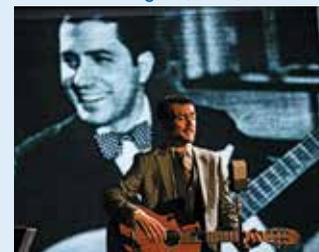
**13 février**  
Séance du Comité consultatif  
d'urbanisme  
Salle du conseil, 19 h 30

**14 février**  
Cinéma – Singapour  
Salle Émile-Legault, 19 h 30

**16 février**  
Spectacle familial – Des pieds  
et des mains  
Salle Émile-Legault, 11 h, LP

**16 février au 3 mars**  
Exposition – Participants aux  
ateliers de peinture à l'huile  
Centre des loisirs, gratuit

**17 février**  
Musique – Carlos Gardel,  
dialogue avec le roi du tango  
Salle Émile-Legault, 14 h, LP



**19 février**  
Théâtre – Comment je suis  
devenu musulman  
Salle Émile-Legault, 19 h 30

## CENTRE D'EXPOSITION LETHBRIDGE

Bibliothèque du Boisé, gratuit

■ **Janvier à juin**  
Plancton océanique

■ **Jusqu'au 13 janvier**  
Mémoire de village – Thérèse Sauvageau

■ **24 janvier au 24 mars**  
Vernissage : 26 janvier, 14 h  
VITREA FEMINA – Patricia David et  
Patrycja Walton



## MUSÉE DES MAÎTRES ET ARTISANS DU QUÉBEC

615, avenue Sainte-Croix

■ **Jusqu'au 6 janvier**  
Les jumeaux du CARI, 21<sup>e</sup> édition

■ **Jusqu'au 6 janvier**  
Intérieurs du Québec

■ **17 janvier au 10 mars**  
Rétrospective Laurent Craste

## JOUR DU SOUVENIR AU PARC BEAUDET

Au son de la cornemuse, les membres du chapitre 98 – Saint-Laurent de la Légion royale canadienne ont défilé dans le Vieux-Saint-Laurent, le samedi 10 novembre, en compagnie des cadets de l'air de l'escadron 588 Eric Simms

Air Cadets, dans le but de souligner le jour du Souvenir. Rappelons que cette année marque le centième anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, qui avait ravagé l'Europe entre 1914 et 1918.



Parmi les participants recueillis prenaient place le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, et le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**.

## UNE NOUVELLE VIE POUR LA RUE DECELLES

Cet automne, la promenade de la rue Decelles a vu le jour entre le boulevard Décarie et l'avenue Sainte-Croix. Deux événements ont donné vie à ce projet dans le cadre du Programme d'implantation de rues piétonnes et partagées (PIRPP) de la Ville de Montréal.

Après la réalisation de la place Rodolphe-Rousseau en 2017, cet aménagement constitue aussi la deuxième étape du Plan directeur des promenades urbaines de l'arrondissement déposé en juin 2018. Fruit de nombreuses consultations auprès des citoyens, il vise à améliorer l'expérience des piétons tout en conservant la circulation des véhicules et des vélos à moindre vitesse. Il a été conçu et réalisé par l'OBNL La Pépinière / Espaces collectifs en collaboration avec l'agence Castor et Pollux et l'arrondissement.

Les Laurentiens ont d'abord découvert cette nouvelle promenade le samedi 29 septembre pour les Journées de la culture en participant à un micro ouvert littéraire. Dans une ambiance conviviale et festive ponctuée de

jazz et de la projection d'un dessin animé, ils ont pu arpenter cette promenade végétale inspirée d'un chemin de campagne. Ce dernier alterne saillies de trottoir, roseaux en bois, grande tablee, plantations, banc conceptuel et même une exposition de photos sur l'histoire de Saint-Laurent.

La promenade s'est ensuite parée des couleurs inquiétantes de l'Halloween le vendredi 26 octobre. Outre le jazz, à nouveau convoqué pour animer la rue, les familles présentes ont surtout apprécié le kiosque de création de couronnes de fleurs. Des ateliers de sérigraphie et d'information sur la production de semences de plantes sauvages ont complété le volet éducatif de cet événement. De leur côté, les enfants ont été captivés par une fable écologique animée par une conteuse équatorienne et son instrumentiste.

Ces installations seront testées pendant deux ans auprès des citoyens et progressivement améliorées en fonction des retours obtenus. La réalisation des aménagements permanents est prévue pour 2020.



Le trio de jazz **Leo Purich** du collège Vanier, **Jacinthe Côté**, conseillère en aménagement à Saint-Laurent, **Julien Voyer** et **Alessia Zarzani**, représentants de La Pépinière / Espaces collectifs, **Michèle D. Biron**, conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, **Alan DeSousa**, maire de Saint-Laurent, **Francesco Miele**, conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, et **Aref Salem**, conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren.



PARC  
GOHIER

## FIN DE SEMAINE FÉERIQUE

Les **8, 9 et 10 février 2019**, les familles laurentiennes sont invitées à participer à la Fin de semaine féerique. Pendant ces trois jours, petits et grands pourront pratiquer une variété d'activités hivernales ludiques et gratuites. La fin de semaine culminera le dimanche 10 février avec la 26<sup>e</sup> édition de la Féerie d'hiver au parc Gohier. Les participants retrouveront les tours de carrioles en chevaux, le patinage, les jeux d'hiver, les structures gonflables, le chocolat chaud et bien sûr quelques surprises!

En cas de pluie ou de froid intense, la Féerie sera annulée. La programmation complète de la Fin de semaine féerique sera disponible au début de l'année sur les médias sociaux et à l'adresse [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).

## LUMIÈRES SUR CHAMERAN

Plus de 400 résidents se sont rassemblés au parc Painter le samedi 17 novembre pour la célébration Lumières sur Chameran. Présenté à l'occasion de la Journée mondiale de l'enfance, cet événement annuel est organisé par l'arrondissement de Saint-Laurent, en collaboration avec la RUI Chameran-Lebeau.

De la fin de l'après-midi jusqu'à la tombée de la nuit, les prouesses des artistes de cirque et de théâtre de Cirkazou ont émerveillé la foule, à la lumière des lampions qui coloraient les arbres. Un tirage d'une dizaine de prix a clôturé la fête. Afin d'encourager les jeunes participants à jouer à l'extérieur, les organisateurs ont remis aux gagnants planches à neige, trottinette et ballons de soccer et de basket-ball.



Le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, le directeur de la Culture, des Sports, des Loisirs et du Développement social, **Patrick Igual**, ainsi que le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, entourés de quatre artistes de **Cirkazou**.

## UN ÉVÉNEMENT MARIANT CULTURE ET ENVIRONNEMENT

La traditionnelle vente annuelle de livres usagés organisée par l'arrondissement a encore connu un joli succès. Quelque 2200 Laurentiens et Laurentiennes se sont présentés le samedi 24 novembre à la Bibliothèque du Boisé afin de se procurer des livres à 1 \$ ou moins. Plus de 8000 ouvrages en bonne condition, élagués des collections des deux bibliothèques de Saint-Laurent, ont trouvé preneurs.

Les participants ont notamment pu préparer leurs cadeaux de Noël avec une pensée pour l'environnement puisque, cette année, un coin emballage écolo était mis à leur disposition. Ils étaient aussi invités à apporter des sacs réutilisables pour rapporter leurs trouvailles. La vente s'est déroulée dans la bonne humeur et a été ponctuée de deux pauses musicales. La première les a fait voyager en Irlande avec de la musique celte jouée par François-Xavier Dueymes à la flûte et Cécile Delage à la harpe. La seconde a été assurée par Tangoa, un duo de violonistes composé de Marie-Élodie Serfati et de Miguel-Angel Carmago.

Le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, accompagné de ses filles, **Tara** et **Joya**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, et le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, avec des employés et des visiteurs.



## DES « LIVRES VIVANTS » À LA BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ

Quatre artistes aux parcours différents, mais ayant tous vécu les défis liés à l'immigration, racontaient leur histoire, le dimanche 18 novembre, dans le cadre de rencontres intimistes intitulées « Livres vivants à consulter sur place ».

Leurs récits, parfois drôles, souvent touchants mais toujours inspirants, reflétaient le cheminement d'un immigrant au Québec. Les échanges se sont déroulés dans l'environnement serein et intimiste de la Bibliothèque du Boisé.

L'auteur-illustrateur **Yayo** (Colombie), le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, **Yu-Lin Tung** (Taiwan), professeur de mandarin à la Commission scolaire de Montréal, **Saoussen Ouergemmi** (Tunisie), artiste visuelle, **Marie Hébert**, bibliothécaire à la Bibliothèque du Boisé, et le photographe **Franck Billaud** (France).



SUIVEZ SAINT-LAURENT SUR LES MÉDIAS SOCIAUX



/ArrSaintLaurent



/MTLsaintlaurent

ABONNEZ-VOUS AU CYBERBULLETIN



[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin)

## COLLECTE DES SAPINS

Chaque année, une collecte des sapins est offerte après le temps des Fêtes. En 2019, elle se déroulera pendant les semaines suivantes selon l'horaire de la collecte des matières organiques :

**7 janvier**

**21 janvier**

**4 février**



**LES SAPINS DEVRONT ÊTRE DÉPOUILLÉS  
DE TOUTE DÉCORATION ET  
PLACÉS EN BORDURE DE RUE.**



## BACS DE COLLECTE GRATUITS OU À TARIF RÉDUIT



À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2019, les citoyens de même que les industries, commerces et institutions (ICI) de Saint-Laurent profiteront de mesures qui leur permettront des économies substantielles liées aux bacs de collecte de matières résiduelles.

Tout d'abord, les résidents et les ICI pourront se procurer gratuitement de nouveaux bacs de collecte, qui seront désormais fournis sans frais par la Ville de Montréal. Ensuite, grâce à des mesures prises par l'arrondissement de Saint-Laurent et annoncées lors de la séance publique du 6 novembre 2018, les citoyens et les ICI bénéficieront de la gratuité ou d'une réduction de tarifs pour certains services reliés aux bacs. Ces coûts seront subventionnés au total ou en partie par l'arrondissement.

« Avec ces éléments incitatifs, nous visons donc à la fois la réduction du volume des bacs de déchets et l'augmentation du volume des bacs de matières recyclables et organiques, a expliqué le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa. Déjà prévues dans notre Plan local de réduction des émissions de gaz à effet de serre 2016-2020, ces actions permettront d'encourager les efforts de toute la collectivité. »

L'ensemble de ces nouvelles dispositions devrait donc conduire les citoyens de même que les ICI à trier plus efficacement leurs matières résiduelles. De plus, elles réduiront la quantité de déchets destinés à l'enfouissement et, proportionnellement, les émissions de gaz à effet de serre associées aux matières résiduelles.

[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/collectes](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/collectes)

## DÉNEIGEMENT : AVEZ-VOUS LES BONS RÉFLEXES?

En hiver, les diverses opérations liées aux opérations de déneigement, dont le chargement de la neige, peuvent se dérouler sur quelques jours. La durée sera déterminée, entre autres, par la quantité de neige accumulée au sol. Elle peut être prolongée par la présence de véhicules stationnés dans les zones à déneiger. Ainsi, l'adoption de bons réflexes contribue à la rapidité des opérations. En voici quelques exemples :

- Respecter la signalisation particulière apposée avant les opérations de déneigement.
- Déposer les bacs de collecte de façon à ne pas nuire aux opérations de déneigement.
- Privilégier le transport collectif.
- Éviter de pelleter la neige sur les trottoirs ou dans la rue.

Rappelons qu'un règlement particulier au territoire laurentien permet de déposer de la neige sur le domaine public sous certaines conditions pour les propriétés qui ne disposent pas de suffisamment d'espace pour entreposer la neige.

Il est possible de le consulter dans la section Déneigement sous Services aux citoyens à l'adresse [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).

### DES OUTILS À DÉCOUVRIR

#### ■ INFO-Neige MTL

*Application mobile offerte sur iOS et Android*

Une carte présente la planification et l'avancement des opérations de chargement de la neige et les interdictions de stationner.

#### ■ Déneigement Montréal

Une carte dynamique permet de suivre le chargement d'un côté et de l'autre des rues, de jour et de nuit, et de voir les rues déneigées. L'interface est adaptée aux téléphones intelligents et aux tablettes numériques :

[ville.montreal.qc.ca/deneigement](http://ville.montreal.qc.ca/deneigement)

#### ■ INFO-Remorquage

Une base de données permet de localiser un véhicule remorqué au cours d'une opération de déneigement :

[ville.montreal.qc.ca/inforemorquage](http://ville.montreal.qc.ca/inforemorquage)

Pour en savoir plus sur les opérations et les normes de service de la Ville en période hivernale :  
[ville.montreal.qc.ca/deneigement](http://ville.montreal.qc.ca/deneigement)

## RESPECTEZ LA SIGNALISATION



# HORAIRE DES ÉDIFICES PUBLICS PENDANT LES FÊTES

		Bureau du citoyen	Cour municipale	Centre des loisirs	Aréna Raymond-Bourque	Complexe sportif	Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent	Bibliothèque du Boisé
Samedi	<b>22 décembre</b>	Fermé	Fermée	Fermé	7 h à 23 h	5 h 30 à 0 h 30	10 h à 17 h	10 h à 17 h
Dimanche	<b>23 décembre</b>	Fermé	Fermée	Fermé	7 h à 23 h	5 h 30 à 0 h 30	10 h à 17 h	10 h à 17 h
Lundi	<b>24 décembre</b>	Fermé	Fermée	Fermé	Fermé	Fermé	Fermée	Fermée
<b>Mardi</b>	<b>25 décembre</b>	Fermé	Fermée	Fermé	Fermé	Fermé	Fermée	Fermée
Mercredi	<b>26 décembre</b>	Fermé	Fermée	Fermé	13 h à 23 h	13 h à 0 h 30	Fermée	Fermée
Jeudi	<b>27 décembre</b>	Fermé	8 h 30 à 16 h 30	Fermé	7 h à 23 h	5 h 30 à 0 h 30	10 h à 18 h	11 h à 20 h
Vendredi	<b>28 décembre</b>	Fermé	8 h 30 à 16 h 30	Fermé	7 h à 23 h	5 h 30 à 0 h 30	10 h à 18 h	11 h à 20 h
Samedi	<b>29 décembre</b>	Fermé	Fermée	Fermé	7 h à 23 h	5 h 30 à 0 h 30	10 h à 17 h	10 h à 17 h
Dimanche	<b>30 décembre</b>	Fermé	Fermée	Fermé	7 h à 23 h	5 h 30 à 0 h 30	10 h à 17 h	10 h à 17 h
Lundi	<b>31 décembre</b>	Fermé	Fermée	Fermé	Fermé	Fermé	Fermée	Fermée
<b>Mardi</b>	<b>1<sup>er</sup> janvier</b>	Fermé	Fermée	Fermé	Fermé	Fermé	Fermée	Fermée
Mercredi	<b>2 janvier</b>	Fermé	Fermée	Fermé	13 h à 23 h	13 h à 0 h 30	Fermée	Fermée

## Collectes :

Les différentes collectes prévues les mardis 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier dans certains secteurs seront reportées aux jeudis suivants, soit les 27 décembre et 3 janvier.

## Patrouille de sécurité urbaine :

La patrouille sera en service et pourra être rejointe au **514 855-5700**

## Réseau Accès Montréal :

Toute requête concernant les services municipaux pourra être adressée au Réseau Accès Montréal **311**.

## L'APPLI DE SAINT-LAURENT FAIT PEAU NEUVE!



- ▶ Interface épurée
- ▶ Partage sur les médias sociaux facilité
- ▶ Principaux attraits
- ▶ Événements à ne pas manquer

POUR EFFECTUER UNE  
MISE À JOUR DE L'APPLI  
OU LA TÉLÉCHARGER :



## CONCOURS « VISITE AU MUSÉE »



Répondez à la question inscrite sur le coupon de participation et courez la chance de gagner un **laissez-passer familial valable pour quatre personnes** au Musée des maîtres et artisans du Québec. Cinq laissez-passer seront tirés.

Retournez votre coupon à l'adresse :  
**Concours « Visite au musée »**  
777, boulevard Marcel-Laurin  
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Les coupons pour le concours devront être reçus au plus tard le **jeudi 21 février 2019**. Chaque participation donne une chance de gagner lors du tirage. Les personnes gagnantes seront contactées par l'arrondissement et leurs noms seront publiés dans le prochain Bulletin de Saint-Laurent.

*Les employés de l'arrondissement de Saint-Laurent ne sont pas admissibles au concours.*

*Merci à tous les participants.*

Coupon de participation au concours « Visite au musée »

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Pour recevoir le Cyberbulletin, inscrivez votre courriel \_\_\_\_\_

QUESTION : Quel est le nom du trio de jazz qui était en vedette le 29 septembre sur la Promenade Decelles?

## ARTISTES LAURENTIENS EN VEDETTE

Le talent laurentien a été mis en lumière au Centre des loisirs au cours de l'automne. Tout d'abord, en octobre, s'est déroulée l'exposition de près de 160 œuvres créées par des membres de l'**Association des artistes de Saint-Laurent**. Puis, quelques semaines plus tard, ce sont les participants aux **ateliers multidisciplinaires** qui ont présenté plus d'une centaine d'œuvres dans des disciplines variées telles que le vitrail, le crochet-tricot, la couture ou encore la sculpture sur bois. « Nous sommes privilégiés de pouvoir compter parmi nos citoyens tant d'artistes talentueux qui s'expriment aussi brillamment par le biais de nombreuses formes d'art visuel », s'est réjoui le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa.



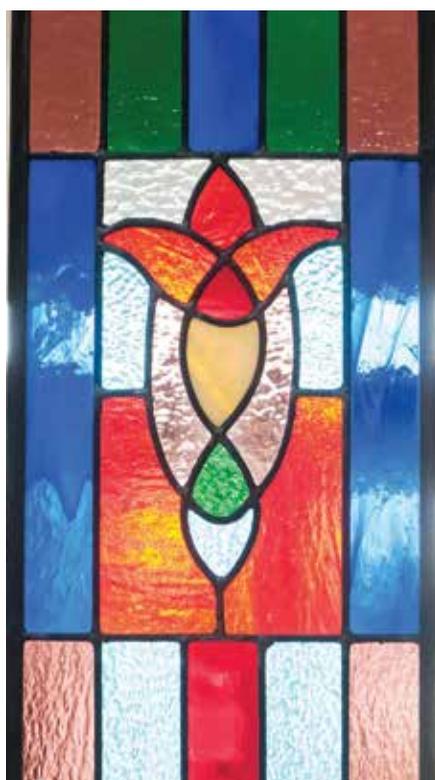
## SPOTLIGHTING SAINT-LAURENT ARTISTS

*Saint-Laurent talent has been in the spotlight at the Centre des loisirs last autumn. In October, the exhibition of some 160 works created by members of the **Association des artistes de Saint-Laurent** took place. Then, a few weeks later, the participants in the **multidisciplinary workshops** took up the baton and displayed over one hundred works representing a variety of disciplines including stained glass, crochet-knitting, sewing and woodcarving, among others. "We are privileged to have so many talented artists among our residents, who express themselves so brilliantly through many forms of visual art," commented the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa, with great delight.*

### Association des artistes de Saint-Laurent

Le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, **Michèle D. Biron**, le président de l'Association des artistes de Saint-Laurent, **Marcel Daoust**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, et la chef de la Section loisirs et développement communautaire, **Marie-Pascale Richard**, en compagnie de participants lors du vernissage de l'Association des artistes de Saint-Laurent, le 18 octobre dernier.

*The City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Michèle D. Biron**, the President of the Association des artistes de Saint-Laurent, **Marcel Daoust**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, and the Head of Saint-Laurent's Loisirs et développement communautaire section, **Marie-Pascale Richard**, with artists at the opening of the exhibition of the Association des artistes de Saint-Laurent on October 18.*



### Ateliers multidisciplinaires Multidisciplinary workshops

La spécialiste de l'atelier de peinture sur soie, **Valeria Gruia**, la spécialiste des ateliers de dessin d'observation, de modèles vivants, d'icônes et de détrempe à l'œuf, **Svetla Velikova**, le spécialiste des ateliers de calligraphie et d'enluminure, **Réal Colletterte**, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, la spécialiste de l'atelier de vitrail, **Stéphanie Aghbanchian**, le spécialiste de l'atelier de sculpture sur bois, **Rémi Richard**, et la chef de la Section loisirs et développement communautaire, **Marie-Pascale Richard**, lors du vernissage du 4 novembre.

*The silk painting workshop specialist, **Valeria Gruia**, the observation drawing, live models, icons and egg tempera workshops specialist, **Svetla Velikova**, the calligraphy and illumination workshops specialist, **Réal Colletterte**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the stained glass workshop specialist, **Stéphanie Aghbanchian**, the woodcarving workshop specialist, **Rémi Richard**, and the head of Saint-Laurent's Loisirs et développement communautaire section, **Marie-Pascale Richard**, at the opening of the exhibition on November 4.*



## MÉMOIRE DE VILLAGE PRÉSENTÉE JUSQU'AU 13 JANVIER

Les Laurentiennes et les Laurentiens sont invités à visiter *Mémoire de village*, une exposition itinérante gracieuseté du Musée de la civilisation de Québec. Celle-ci est proposée en exclusivité montréalaise au Centre d'exposition Lethbridge de la Bibliothèque du Boisé **jusqu'au 13 janvier 2019**.

Ce premier partenariat avec le Musée de la civilisation de Québec permet à l'institution laurentienne de présenter quarante huiles sur toile de l'artiste **Thérèse Sauvageau** (1915-2012). Les œuvres de celle-ci illustrent, avec un grand souci du détail, des scènes de villages québécois au tournant du XX<sup>e</sup> siècle. Une vingtaine d'œuvres supplémentaires, qui reflètent le mode de vie de l'époque, proviennent du Musée des maîtres et artisans du Québec.



## MÉMOIRE DE VILLAGE PRESENTED UNTIL JANUARY 13

*Saint-Laurent residents are invited to enjoy Mémoire de village, a travelling exhibition, courtesy of the Musée de la civilisation de Québec. It is being presented exclusively in Montréal at the Centre d'exposition Lethbridge in the Bibliothèque du Boisé until **January 13, 2019**.*

*With infinite attention to detail, **Thérèse Sauvageau's** (1915-2012) paintings illustrate scenes from Québec villages at the turn of the 20<sup>th</sup> century. This first partnership between the Centre d'exposition Lethbridge and the Musée de la civilisation de Québec has given the Saint-Laurent museum an opportunity to present forty oil paintings on canvas by the artist. Some twenty additional works, which reflect the lifestyle of the times, come from the Musée des maîtres et artisans du Québec.*

Le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, le directeur des collections du Musée de la civilisation de Québec, **Dany Brown**, la responsable de l'accueil au Centre d'exposition, **Alice Charbonneau**, la coordonnatrice à la médiation et aux communications au Centre d'exposition, **Margaux Delmas**, la directrice du Musée des maîtres et artisans du Québec, **Perrette Subtil**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, la coordonnatrice à la programmation et à la logistique au Centre d'exposition, **Catherine Côté Cyr**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, et le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, lors du vernissage, le 17 novembre.

*The City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the Director of Collections at the Musée de la civilisation de Québec, **Dany Brown**, the receptionist at the Centre d'exposition, **Alice Charbonneau**, the Mediation and Communications Coordinator at the Centre d'exposition, **Margaux Delmas**, the Director of the Musée des maîtres et artisans du Québec, **Perrette Subtil**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the Coordinator of Logistics and Programming at the Centre d'exposition, **Catherine Côté Cyr**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, and the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, at the opening of the exhibition on November 17.*

## SUPERBE SUCCÈS POUR LE CONCERT GRANDIR PAR LA MUSIQUE!

La salle Émile-Legault affichait complet le 30 novembre dernier alors que 180 élèves de Saint-Laurent, issus de trois écoles et accompagnés de l'auteure-compositrice-interprète **Catherine Major**, ont présenté un spectacle hors du commun pour souligner les 125 ans de Saint-Laurent. Le répertoire choisi, amalgamant musique classique et populaire, a charmé l'auditoire composé majoritairement des familles des jeunes participants. Ce concert a été rendu possible grâce à la coopération de trois partenaires institutionnels, soit l'arrondissement de Saint-Laurent, le cégep de Saint-Laurent et la Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys par le biais de la participation de l'école primaire Henri-Beaulieu et de l'école secondaire Pierre-Laporte.

« Quelle belle soirée pour conclure le 125<sup>e</sup> anniversaire de Saint-Laurent! En mettant de l'avant le talent de nos jeunes et en créant une occasion de collaboration exceptionnelle entre plusieurs partenaires institutionnels, nous avons réussi quelque chose de grandiose, a déclaré le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa. Je tiens à souligner en particulier le travail colossal des enseignants impliqués, lequel inclut la planification de l'événement et les répétitions sur plusieurs mois avec les élèves. Également un immense bravo à tous ceux et à toutes celles qui ont prêté main-forte à la réalisation de ce projet unique! »



## GRANDIR PAR LA MUSIQUE CONCERT A RESOUNDING SUCCESS!

*On November 30, Salle Émile-Legault was at full capacity as 180 students from Saint-Laurent's schools, accompanied by writer-composer-singer **Catherine Major**, put on a spectacular show to celebrate Saint-Laurent's 125<sup>th</sup> Anniversary. The audience, which was primarily made up of the young participants' families, was awed by the selected repertoire melding classical and pop music. The concert was made possible thanks to the cooperation of three institutional partners, namely the Borough of Saint-Laurent, the Cégep de Saint-Laurent and the Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys, represented by the École primaire Henri-Beaulieu and the École secondaire Pierre-Laporte.*

*"What a wonderful evening as a conclusion to Saint-Laurent's 125<sup>th</sup> Anniversary! By spotlighting the talents of our youth and creating an opportunity for exceptional collaboration between several institutional partners, we have accomplished something truly exceptional," exclaimed the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa. "I would especially like to commend the colossal efforts of the teachers involved, which included event planning and rehearsals with the students several times every month. Congratulations also to all those who worked tirelessly to make this unique project a reality!"*

*René Bernier*, directeur de l'école secondaire Pierre-Laporte, *Éric Lauzon*, directeur général adjoint de la CSMB, *Alan DeSousa*, maire de Saint-Laurent, *Sonia Gagné-Lalonde*, vice-présidente de la CSMB, *Mathieu Cormier*, directeur général du cégep de Saint-Laurent, la chanteuse *Catherine Major*, *Francesco Miele*, conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, *Tara Salem*, *Aref Salem*, conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, et *Danielle Malkassoff*, directrice des services aux étudiants, cégep de Saint-Laurent.

*René Bernier*, the principal of École secondaire Pierre-Laporte, *Éric Lauzon*, the Assistant General Director of the CSMB, *Alan DeSousa*, the Mayor of Saint-Laurent, *Sonia Gagné-Lalonde*, the vice-president of the CSMB, *Mathieu Cormier*, the General Director of the Cégep de Saint-Laurent, the singer, *Catherine Major*, *Francesco Miele*, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, *Tara Salem* with *Aref Salem*, the City Councillor for Norman-McLaren District, and *Danielle Malkassoff*, the Director of Student Services, Cégep de Saint-Laurent.